

行政院國家科學委員會補助專題研究計畫  成果報告  
 期中進度報告

(計畫名稱)

《十八世紀末流行於法國的一種新體裁戲劇：「史事劇」2/3》

計畫類別： 個別型計畫       整合型計畫

計畫編號：NSC 94-2411-H-032-003

執行期間：94年08月01日至95年07月31日

計畫主持人：許凌凌

計畫參與人員：劉紹文

成果報告類型(依經費核定清單規定繳交)： 精簡報告     完整報告

本成果報告包括以下應繳交之附件：

- 赴國外出差或研習心得報告一份
- 赴大陸地區出差或研習心得報告一份
- 出席國際學術會議心得報告及發表之論文各一份
- 國際合作研究計畫國外研究報告書一份

處理方式：除產學合作研究計畫、提升產業技術及人才培育研究計畫、列管計畫及下列情形者外，得立即公開查詢

涉及專利或其他智慧財產權， 一年  二年後可公開查詢

執行單位：淡江大學法文系

中華民國 96 年 10 月 31 日

## 《十八世紀末流行於法國的一種新體裁戲劇：「史事劇」 2/3》

**關鍵字：**十八世紀法國戲劇；法國戲劇史；戲劇；史事劇；法國大革命；時事

### 摘要：

法國大革命的爆發雖然導致法國劇場的結構發生重大改變，但是並未對劇場的表演活動造成負面衝擊，新舊劇碼在各地的大小劇場熱絡地演出，巴黎劇院的數量迅速增加，觀眾群從權貴富紳之士到市井小名層級的普羅大眾。激烈的同行競爭使劇場必須不斷地推出新戲碼來吸引觀眾。在繁多的新劇本中，「史事劇」不僅為大革命時期的法國戲劇注入新血，還一度是戲迷們的新寵。由於許多法國文學史對它絕口不提，而有提到的法國戲劇史專書，對它也只是輕描淡寫的帶過，這使得大革命期間極為流行的「史事劇」成為戲劇史上身份曖昧不明、甚至被忽略的戲劇類別。

為彌補戲劇史上的缺憾，本研究計劃擬對「史事劇」作一個全盤性的整理和分析，以探究「史事劇」一詞的起源和該劇種的興起、其劇本的題材和表演的特徵，以及自創作到演出所遇到的實務困難。此外，也需要了解「史事劇」與法國大革命時期所發生的政治事件、戰役與社會新聞間的關係，並探索「史事劇」式微的原因和年代。

### 赴國外研習心得報告：

2005 年 7 月至 8 月底期間曾先後前往比利時皇家圖書館和巴黎國家圖書館(site Mitterrand, site Richelieu, site Arsenal)查閱資料。這段期間的主要工作內容如下：(1)比較典藏於上述圖書管理、且於本計劃的第一期執行期間挑出的 24 部劇作的出版情形和各劇本內容的異同；(2)檢閱這 24 部作品演出後，*Almanach général de tous les spectacles de Paris et de la province*, *Décade philosophique, littéraire et politique* 和 *Courrier des spectacles* 這三份報紙的戲劇版裡的劇評，以及觀眾的這些戲碼的反應；(3)透過於十八、十九和二十世紀先後出版的不同版本戲劇字典和一些演員回憶錄考證與本研究計畫內容有關的演員和劇作家之生平。

2006 年 1 月中旬至 2 月底赴比利時繼續研究計畫，遇到皇家圖書音樂、戲劇館整修閉館，故轉往巴黎，繼續第(2)和第 3()項未完成的考證工作。

## 研究計畫報告內容與成果自評：

2005年7月至8月底和2006年1月中旬至2月底這兩段期間，先後前往比利時皇家圖書館和巴黎國家圖書館(site Mitterrand, site Richelieu, site Arsenal)搜尋研究計畫所需的資料。其主要工作內容有：(一)查出上本研究計畫有關的作品的典藏於上述四間圖書館的藏書情況；(二)比對於第一期執行期間挑出的24部劇作<sup>1</sup>且藏於這幾間圖書館的劇本的版本和劇情內容之異同，以了解其出版情況；(三)查閱當時報紙戲劇版對這24齣戲演出後的評論和觀眾們的反應；(四)考證與本研究計畫內容有關的一些演員之生平。第四部份所使用的考證資料是先後於十八世紀後葉的報紙裡的資料或者是於十八、十九和二十世紀等不同時期所出版的戲劇字典。

關於「史事劇」一詞，按已考證到資料的顯示，該詞最早見於1786年2月演出的《哈佛港的火災》(*Incendie du Havre*)，同年7月上演的《迪翁城的飛龍騎兵》(*Dragon Thionville*)，其劇本上也出現了「史事劇」的字眼。爾後的兩齣新戲《難以啓齒的告白》(*L'Aveu délicat*, 1787)和《唐克男爵》(*Le Baron de Trenck*, 1788)也都有著「史事劇」的標籤。

儘管這幾齣戲的劇本封面可以清楚的標示「Fait historique」一詞，但並不表示這些戲碼的劇情和劇中人物都符合「史事劇」的特徵，其中《難以啓齒的告白》一劇就是最好的例子。其故事大綱是一位相貌端正、溫良寬厚的富家子弟因愛慕一位未婚媽媽，所以誠心的照顧這對無依無靠母女，最後還向這位女子求婚，三人攜手共組家庭。這樣情節與當時所發生的政治或社會新聞無任何關聯，作者並沒有在其出版的劇本中說明為何將這個簡單的愛情故事歸類為「史事劇」，而那個年代的報紙也沒有提供任何的消息讓我們解開這個謎團。

至於《哈佛港的火災》、《迪翁城的飛龍騎兵》和《唐克男爵》這三齣戲，因其劇本封面明白的註記、劇中主角和故事情節都是發生於十八世紀後葉的真人真事，所以是「史事劇」的標準範例，堪稱是這類型劇碼的濫觴。

至今已完成的研究工作有：(一)已考證了劇作家和十餘位擔綱演員之生平；(二)檢閱、記錄 *Almanach général de tous les spectacles de Paris et de la province, Décade philosophique, littéraire et politique* 和 *Courrier des spectacles* 這三份報紙(於1792至1797年間出版)裡與研究計畫有關的資訊。

執行本期計畫至今遇到的困難：(一)部分「史事劇」雖有演出紀錄，但因劇本已亡

<sup>1</sup> *Dragon Thionville* (1786), *Incendie du Havre* (1786), *Baron de Trenck* (1788), *Tombeau de Desilles* (1790), *Jean-Jacques Rousseau à ses derniers moment* (1790), *Jean Calas* (1791), *L'Arrivée de Voltaire à Romilly* (1791), *La Bienfaisance de Voltaire* (1791), *Général Custine à Spire* (1792), *Au retour* (1793), *Encore un curé* (1793), *Combat des Thermopyles* (1794), *Calas, ou l'école des juges* (1794), *Agricol Viala* (1794), *Canonier convalescent* (1794), *Commissionnaire Cange* (1793), *Commissionnaire Cange* (1794), *Détenus ou Cange* (1794), *Epreuves du républicain* (1794), *Fille soldat* (1794), *L'Enfance de Jean-Jacques Rousseau* (1794), *Terroristes Conspirations Jacobites* (1796), *Mort de Turenne* (1797)和 *Tombeau de Turenne* (1797).

佚，故無法掌握確切的了解其內容。(二)許多劇本雖然沒有明確標示「史事劇」(*Fait historique*)的字眼或標榜著屬於其他類型的戲劇，但其內容卻有著「史事劇」的實質精神，其劇中的人物與劇情是當時的真人或真事。這些劇本因為劇作家給它們貼上不同的戲劇類型標籤，它們雖有著同樣的主題、相同的人物、相似的故事情節的，卻必須面對是似非似、和分類隸屬的困擾。(三)此外，還有一些劇本標題和情節乍看之下根本與當代的史事無關，但是這些劇作的誕生卻與時事有著密不可分的關係，*Vaudeville au Caire* 這齣戲就是一個典型的個案。另外也有一些劇本不僅掛著「史事劇」的標籤，還有歷史名人入戲，但整劇情卻無可考，例如 *Moulin Sans-Souci* 這齣戲。

研究計畫執行至今，還有另一個瓶頸待突破：因對於法國大革命期間的政治動蕩不安的局勢和內、外戰事不斷的情況了解不夠熟捻，所以在閱讀劇本和歷史人物和事件的考証上有某些障礙，目前正在補強中。

由於上述錯綜複雜的情況，致使劇本資料的分析、整理和分類的工作之困難度增加很多，而與十八世紀末法國戲劇有關的理論書籍沒有對「史事劇」這類型的戲劇作一明確研究，已經參閱的報紙對該問題亦無論述，所以目前繼續努力搜尋、閱讀資料。由於資料的繁雜和龐大，所以文獻考證的工作進度比預定的要遲延許多，希望能在整理出更清楚的分析脈絡，找到合理穩固的論述後，再發表研究成果。